

... keep cool!



Dachaufbau Kühlgeräte filterlos

Top mounted filterless airconditioners

Climatiseurs sans filtres montés sur toit

Dachaufbau Kühlgeräte filterlos
Top mounted filterless airconditioners
Climatiseurs sans filtres montés sur toit



Einfach mehr Sicherheit

Improved safety through innovations

Evidemment plus sûrs

Für Schaltschrank-Konfigurationen, die eine Klimatisierung von der Seite ausschließen, bieten die Seifert-Dachaufbau-Kühlgeräte maximale Kühlleistung bei minimalem Platzbedarf. Exakt auf die hohen Anforderungen moderner Elektronik abgestimmt, sorgen die filterlosen Kühlgeräte für einen sicheren Betrieb auch unter extremen Bedingungen.

Besser: ohne Filter

Die Seifert-Kühlgeräte mit 200 bis 2000 W Nutzkühlleistung (L35/L35) sind in wichtigen Punkten überlegen: Beispielsweise arbeiten sie konstruktionsbedingt ohne Filtermatten, also wartungsfrei und sicher. Hochwertige Komponenten sind die Basis für reibungslosen Betrieb und lange Lebensdauer aller Seifert-Geräte.

Besser: mehr Leistung

Die optimierten Kondensatorprofile der Wärmetauscher mit ihren weitrippigen Aluprofilen bringen zusammen mit optimierten Luftaus- und -einlässen mehr Kühlleistung und damit ausreichend Sicherheit im industriellen Einsatz. Über den ebenfalls neuen Microcontroller lassen sich die Kühlgeräte in der jeweiligen Anwendung optimal steuern.

Besser: robustes Kompaktgehäuse

Alle Seifert-Kühlgeräte sind untergebracht in einem stabilen Stahlblechgehäuse. Für Anwendungen, bei denen es auf Hygiene oder höchsten Korrosionsschutz ankommt, bietet Seifert seine Kühlgeräte auch in Gehäusen aus rostfreiem Edelstahl an.

Elektronik bleibt umweltfreundlich frisch

Natürlich verwendet Seifert ausschließlich das umweltverträgliche Kältemittel R134a. Die lange Lebensdauer der Kühlgeräte, der filterlose, abfallfreie Betrieb und eine umweltgerechte Produktion geben den Seifert-Systemen in jedem Fall eine positive Umweltbilanz.

Seifert top-mounting air conditioners offer maximum cooling power with minimum space requirement for cabinets where a side mounting option is not possible. Seifert filterless air conditioners meet the highest requirements of modern electronics and provide optimum cooling under extreme industrial conditions.

Forget about filters

The Seifert units with cooling performances from 200 up to 2000 W (L35/L35) have the important advantage of being designed to operate without filters of any kind. This ensures a virtually maintenance-free reliable operation. The high quality components used in Seifert units make up the basis for trouble-free operation and a long working life.

Improved performance

The optimised aluminium condenser section with its wide fins has been designed together with the improved air inlet and outlet to provide increased performance for reliable operation in industrial conditions. The new microchip controls the units so that the performance meets the requirements of each application.

The housing: stylish, compact & robust

All Seifert air conditioners have a stable sheet steel housing. Seifert can provide stainless steel housings for all models for applications where hygiene and corrosion resistance are vital.

Environmentally correct cooling

Only the environmentally friendly refrigerant R134a is used in Seifert units. The long working life of the units, their filterless and refuse-free operation together with Seifert's environmentally correct production system reflect our concern over the world we live in.

Les climatiseurs Seifert en montage sur le toit offrent une puissance frigorifique maximum pour un minimum d'encombrement pour les armoires, lorsque le montage latéral n'est pas possible. Les climatiseurs sans filtre Seifert sont équipés d'une électronique moderne et offrent un refroidissement optimum dans des conditions industrielles extrêmes

Oubliez les filtres

Les climatiseurs Seifert de puissance frigorifique de 200 W à 2000 W (L35 L35) ont le grand avantage d'être conçus pour fonctionner sans filtre. Ce qui garantit pratiquement aucun entretien. La haute qualité des composants utilisés dans les climatiseurs Seifert garantit une fiabilité de fonctionnement et une longue durée de vie.

Une performance accrue

Le condenseur en aluminium à larges ailettes garantit une grande circulation d'air à l'entrée et à la sortie du condenseur, afin d'optimiser les performances de fonctionnement en ambiance industrielle. Le nouveau microprocesseur contrôle le climatiseur pour les besoins de chaque application.

L'habillage: design, compacité et robustesse

Tous les climatiseurs Seifert ont un habillage en tôle d'acier. Un habillage en acier inoxydable est également proposé par Seifert là où l'hygiène et la résistance à la corrosion sont vitales.

Refroidissement écologique

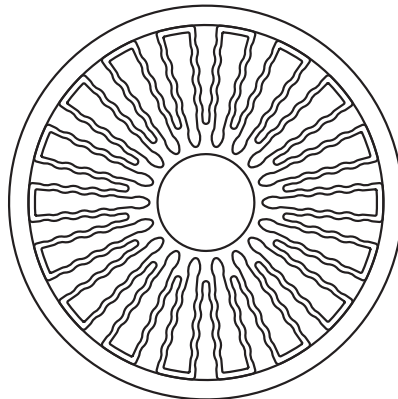
Seifert n'utilise que le fluide frigorigène écologique R134a. La longue durée de vie de ses climatiseurs, l'absence de filtre et d'entretien font que Seifert assure une production de froid écologique dans le monde dans lequel nous vivons.



Kompakte Maße – Optimale Kühlung
Minimum sizes – Maximum cooling
Mini-dimensions – maxi-refroidissement



Kondensatoren mit Seifert-PROFIL
High value condensors
Condenseurs à haute performance



Moderne Gehäusekühlung

Cooling for operator interface enclosures

Le refroidissement des coffrets électroniques modernes

Wer Schaltschränke sicher klimatisieren will, findet bei Seifert das passende System: Die beiden Minigeräte mit 200 und 450 W Nutzkühlleistung und die leistungsstarken Typen mit 1100, 1500 und 2000 W sind praxisorientiert konzipiert. Luftansaugung und Warmluftaustritt befinden sich auf gegenüberliegenden Geräte-seiten, wodurch eine Vermischung wirkungsvoll verhindert wird.

Vielfältig in der Anwendung

Die Seifert-Dachaufbau-Systeme erfüllen die aktuellen Forderungen des Maschinen- und Anlagenbaus und eignen sich beispielsweise auch ideal für Anwendungen in der IT- und Datentechnik. Der neue Seifert-Microcontroller bringt Komfort und Sicherheit: Soll- und Alarmtemperaturen lassen sich per Poti einfach einstellen. Vorhanden ist außerdem ein Testmodus.

Komplettes Angebot

Die Kühlgeräte mit 200 bis 2000 W Nutzkühlleistung (L35/L35) gibt es für alle gängigen Betriebsspannungen wie 120 V bzw. 230 V 50/60 Hz ~ N und 400 - 460 V 50/60 Hz 3~ bei Umgebungsbedingungen von +20 °C bis +55 °C. Ihr stabiles Gehäuse erreicht sicher die hohe Schutzart IP 54.

Microcontroller-Funktionen:

- Soll- und Alarmtemperatur per Poti einstellbar
- Alarmausgabe per Relais (Öffner und Schließer)
- Potenzialfreier Türkontaktschalter als Öffner
- Vorschaltbarer Testmodus

Whatever your cabinet cooling requirements may be Seifert can supply a suitable reliable system: The two mini units with either 200 or 450 W and the powerful 1100, 1500 & 2000 W models are all designed to meet industrial needs. Air intake and warm air outlet are on opposite sides of the unit and therefore actively prevent the air from mixing.

Wide range of applications

The Seifert top mounting systems meet the actual demands of machine tool and process plant manufacturers and are also suitable for IT and data processing applications. The new Seifert micro controller is user-friendly and reliable: the cabinet and alarm temperatures can be easily set on the potentiometers. The added advantage of a test run programme is also available.

A complete range

The air conditioners with cooling performances from 200 to 2000 W (L35/L35) are available in the following voltages: 120 V or 230 V 50/60 Hz ~N and 400V 50/60 Hz 3~ for operation in ambient temperatures between +20 and +50 °C. The robust housing guarantees the high protection rating of IP 54.

Micro controller function:

- Cabinet & alarm temperatures adjustable via potentiometers.
- Relay alarm signal (opener & closer)
- Potential-free door contact switch as opener.
- Independent test run programme

Quels que soient les besoins en froid de votre armoire, Seifert vous propose une solution adaptée. Les deux mini climatiseurs de puissance frigorifique 200 ou 450 W et les modèles de 1100, 1500 et 2000 W sont conçus pour répondre aux besoins industriels. L'entrée et la sortie d'air sont à des côtés opposés de façon à éviter le mélange de l'air chaud et de l'air froid.

Une large gamme d'application

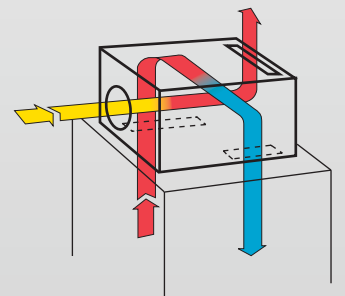
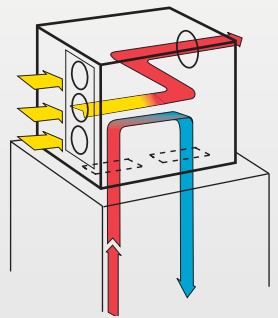
Le coffret plat en acier présente le design Seifert, avec une protection mécanique maximale, et peut être peint aux couleurs choisies par le client. Seifert fabrique également des systèmes en acier inoxydable pour les environnements anti-bactériens, anti-microbiens ou anti-corrosifs.

Une gamme complète

Les climatiseurs avec des puissances frigorifiques de 200 à 2000 W (L35-L35) sont disponibles dans les voltages suivants: 120V ou 230 V 50/60Hz ~N et 400 V 50/60 Hz 3~ pour des températures ambiantes de fonctionnement entre +20 et +50 °C. La qualité de l'habillage assure un IP 54.

Les fonctions du micro-contrôleur:

- Températures de consigne et d'alerte réglables par potentiomètre
- Sortie alarme par relais (repos-travail)
- Interrupteur de porte avec contact sans potentiel
- Possibilité de mode test



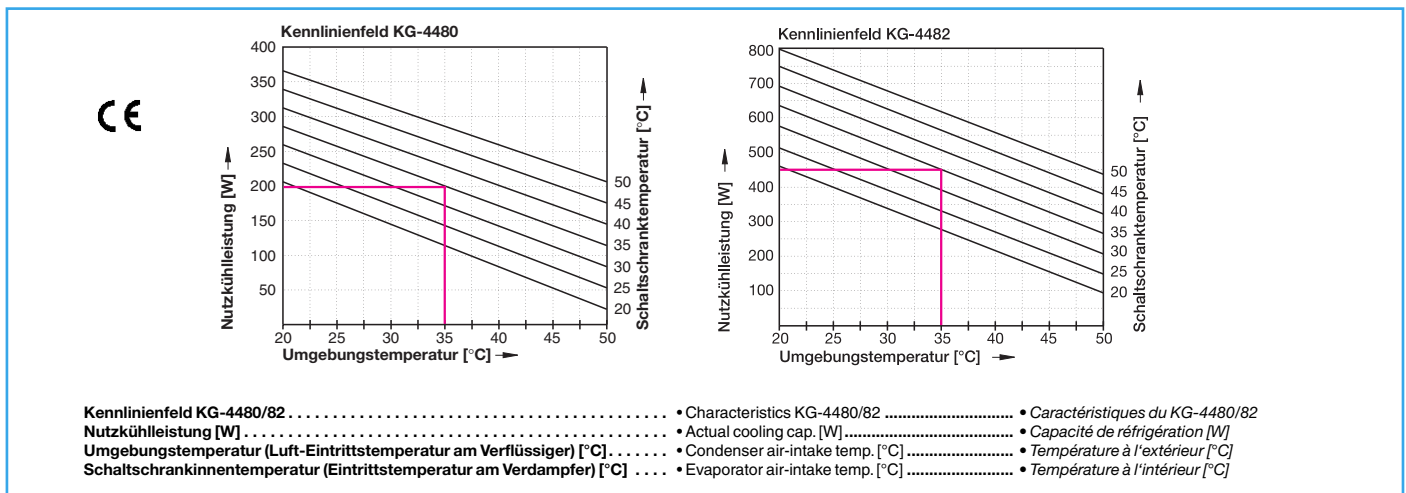
Alle technischen Änderungen vorbehalten.

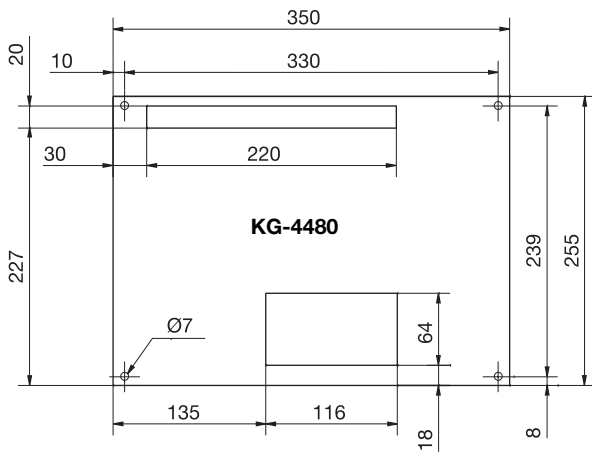
Subject to technical changes.

Sous réserve de changements techniques.

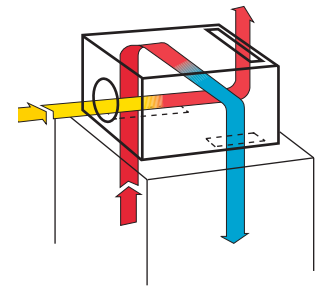
	KG-4480		KG-4482		KG-4555			KG-4515		KG-4520	
	230V 50/60 Hz ~N	120V 60 Hz	230V 50/60 Hz ~N	120V 60 Hz	230V 50/60 Hz ~N	120V 60 Hz ~N	400V-460V 50/60 Hz 3~	230V 50/60 Hz ~N	400V-460V 50/60 Hz 3~	230V 50/60 Hz ~N	400V-460V 50/60 Hz 3~
CE	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
GS	•	•	•	•							
EMC	•	•	•	•							
UL	•	•	•	•							
CUL	•	•	•	•							

Technische Daten Technical data Données techniques du modèle		Typ KG-4480	Typ KG-4480 120	Typ KG-4482	Typ KG-4482 120
Artikel-Nr. Part-no. Art.-n°.		44800001	44801001	44820001	44821001
Gehäuse/Abmessungen • Housing/dimensions • Boîtier/Dimensions					
Höhe Height Hauteur	Breite Width Latitude	Tiefe Depth Profondeur		210 x 255 x 350 mm	
Gehäusewerkstoff/Oberfläche Housing material/surface finish Matériau du boîtier/surface		Stahlblech pulverbeschichtet, lichtgrau (RAL 7035) • Sheet steel, powder coated grey (RAL 7035) • Tôles d'acier. Gris à revêtement par poudrage (RAL 7035) Auf Wunsch Edelstahl, Artikel-Nr. 448...2 On request stainless steel, part-no. 448...2 Sur demande acier inoxydable, Art.-n°. 448...2			
Gewicht Weight Poids		14 kg		23 kg	
Schutzart Innen/Außen Protection rating Type de protection		IP54 / IP24			
Temperatureinsatzbereich Operating temperature range Gamme de températures		+20°C – +50°C		+20°C – +55°C	
Kühlleistung nach DIN 3168 • Cooling capacity to DIN 3168 • Puissance frigorifique conforme DIN 3168					
Nutzkühlleistung L35L35 Cooling capacity L35L35 Puissance frigorifique L35L35		200 W		450 W	
Nutzkühlleistung L35L50 Cooling capacity L35L50 Puissance frigorifique L35L50		110 W		270 W	
Verdichterart Compressor Compresseur		Rollkolbenverdichter • Rotary piston compressor • Compresseur à piston rotatif			
Kältemittel Refrigerant Réfrigérant		R134a		R134a	
Elektrische Anschlussdaten • Electrical data • Puissance électrique connectée					
Nennspannung/Frequenz Voltage/frequency Tension/fréquence		230 V 50/60 Hz ~N	120 V 60 Hz	230 V 50/60 Hz ~N	120 V 60 Hz
Nennstrom Rated current Courant absorbé		1,5 A	3,2 A	1,9 A	3,6 A
Anlaufstrom Starting current Courant de démarrage		3,2 A	8 A	5 A	15 A
Nennleistung L35L35 Power consumption L35L35 Consommation L35L35		280 W	350 W	390 W	450 W
Vorsicherung T Fuse rating T Dispositif de sécurité T		6 A			
Anschlussart Connection Branchement secteur		Anschlusskabel 3 m (fest, mit Anschlusslitzen) • 3 m cable (prepared for connection) • Câble de 3 m (préparé pour branchement)		Anschlussklemmen • Connection terminals • Bornes de jonction	
Maximale Luftvolumenströme • Max. air volume flow • Max. courant volumique d'air					
Umgebungskreislauf Ambient air circuit Circuit air ambiant		200 m³/h		250 m³/h	
Schrankkreislauf Cabinet air circuit Circuit air de la baie de commutation		110 m³/h		140 m³/h	

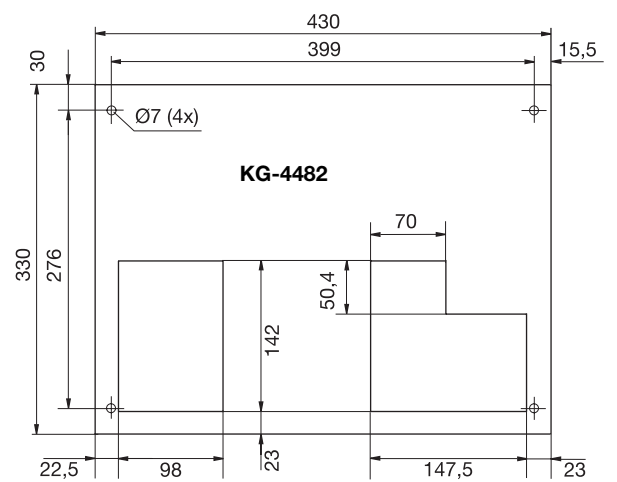
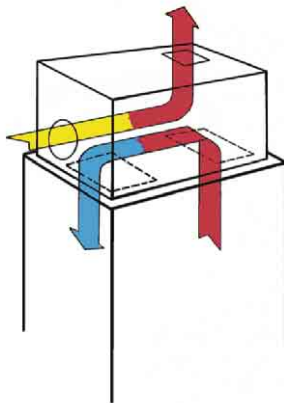




KG-4480

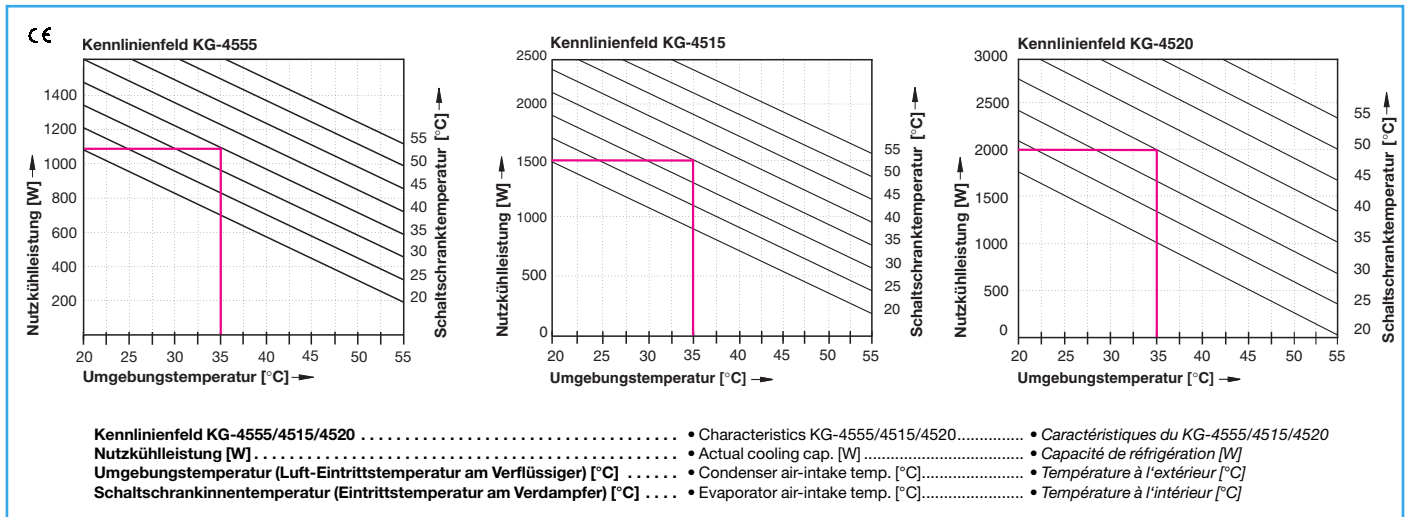


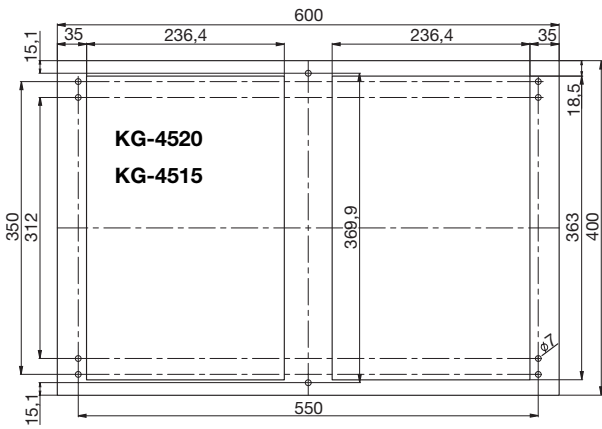
KG-4482



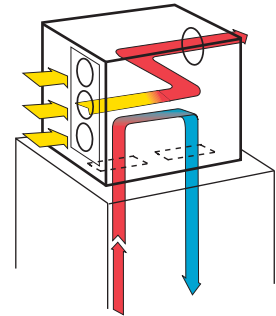
Technische Daten Technical data Données techniques du modèle		Typ KG-4555	Typ KG-4555 120	Typ KG-4555 400	Typ KG-4515	Typ KG-4515 400	Typ KG-4520	Typ KG-4520 400
Artikel-Nr. Part-no. Art.-n°.		45550001	45551001	45552001	45150001	45152001	45200001	45202001
Gehäuse/Abmessungen • Housing/dimensions • Boîtier/Dimensions								
Höhe Height Hauteur	Breite Width Latitude	Tiefe Depth Profondeur	400 x 600 x 400 mm		410 x 600 x 400 mm		410 x 600 x 400 mm	
Gehäusewerkstoff/Oberfläche Housing material/surface finish Matériau du boîtier/surface			Stahlblech pulverbeschichtet, lichtgrau (RAL 7035) • Sheet steel, powder coated grey (RAL 7035) • Tôles d'acier. Gris à revêtement par poudrage (RAL 7035) Auf Wunsch Edelstahl (Type 1.4301) On request stainless steel, (Type 1.4301) Sur demande acier inoxydable, (Type 1.4301)					
Gewicht Weight Poids			55kg		58 kg		63 kg	
Schutzart Innen/Außen Protection rating Type de protection			IP54 / IP24					
Temperatureinsatzbereich Operating temperature range Gamme de températures			+20°C – +55°C		+20°C – +55°C			
Kühlleistung nach DIN 3168 • Cooling capacity to DIN 3168 • Puissance frigorifique conforme DIN 3168								
Nutzkühlleistung L35L35 Cooling capacity L35L35 Puissance frigorifique L35L35			1100 W		1500 W		2000 W	
Nutzkühlleistung L35L50 Cooling capacity L35L50 Puissance frigorifique L35L50			710 W		950 W		1250 W	
Verdichterart, Kältemittel Compressor, Refrigerant Compresseur, Réfrigérant			Rollkolbenverdichter • Rotary piston compressor • Compresseur à piston rotatif R134a					
Elektrische Anschlussdaten • Electrical data • Puissance électrique connectée								
Nennspannung/Frequenz Voltage/frequency Tension/fréquence		230 V 50/60Hz ~N	120 V 60 Hz ~N	400V-460V 50/60 Hz 3~	230 V 50/60 Hz ~N	400V-460V 50/60 Hz 3~	230 V 50/60 Hz ~N	400 V-460 V 50/60 Hz 3~
Nennstrom Rated current Courant absorbé		4 A	8 A	1,6 A	5,3 A	3,0 A	7,0 A	3,7 A
Anlaufstrom Starting current Courant de démarrage		15 A	37 A	7,4 A	22 A	15 A	33,5 A	20 A
Nennleistung L35L35 Power consumption L35L35 Consommation L35L35		800 W	800 W	800 W	1200 W	1200 W	1600 W	1500 W
Vorsicherung T Fuse rating T Dispositif de sécurité T		10 A	16 A	3 x 6 A	10 A	3 x 6 A	10 A	3 x 6 A
Anschlussart Connection Branchement secteur		Anschlussklemmen • Connection terminals • Bornes de jonction						
Maximale Luftvolumenströme • Max. air volume flow • Max. courant volumique d'air								
Umgebungskreislauf Ambient air circuit Circuit air ambiant			720 m³/h		860 m³/h		750 m³/h	
Schrankkreislauf Cabinet air circuit Circuit air de la baie de commutation			360 m³/h		540 m³/h		540 m³/h	

- Bei 400 V-3-Phasen-Geräten ist kein zusätzlicher Mittelpunktleiter erforderlich. Für den Betrieb dieser Gerätevariante ist ein Motorschutzschalter notwendig.
- 400 V-3phase units do not need additional MP. For the operation of these units a motor protection cut out must be provided.
- Les unités alimentées en 400 V-triphasés n'ont pas besoin de point milieu. Il est cependant nécessaire de protéger électriquement le moteur avec un disjoncteur.





KG-4520
KG-4515



KG-4555

